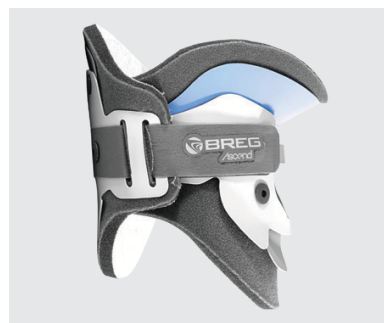




ASCEND™ ADULT CERVICAL COLLAR 172

MODEL #SP30172-0X0



INSTRUCTIONS FOR USE

ASCEND VUXEN HALSKRAGE 172

BRUKSANVISNING

ASCEND VOKSEN HALSKRAGE 172

BRUKSANVISNING

ASCEND AIKUINEN KAULAKAULUS 172

KÄYTTÖOHJEET



2382 Faraday Avenue, Suite 300
Carlsbad, CA 92008 USA

Toll Free Tel: 1-800-321-0607

Local: +1-760-795-5440

Fax: +1-760-795-5295

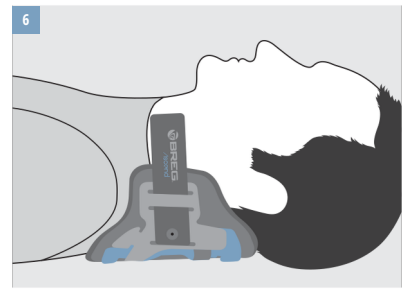
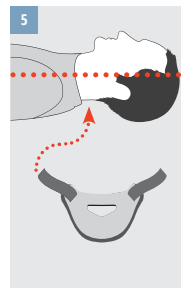
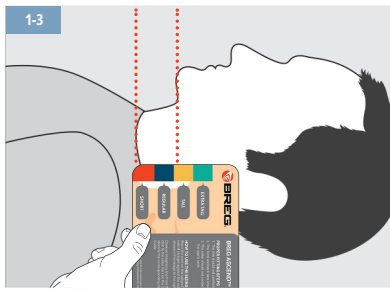
www.breg.com

©2023 Breg, Inc. All rights reserved.

AW-1.03814 Rev B 06/23



E/U authorized representative
MDSS GmbH, Schiffgraben 41
D-30175 Hannover, Germany



SVENSKA

MÄTNING

1. Se till att patientens huvud är i önskad position.
2. Placera storleksguiden mot patientens huvud med den nedre kanten vilande på den högsta punkten av trapeziusmuskeln och platt mot sidan av huvudet.
3. Föreställ dig en linje från undersidan av patientens haka till färgfälten på storleksguiden för att bestämma rätt storlek.

BAKSTYCKETS POSITIONERING

4. Böj bakstyckets ändar inåt för att anpassa det till nackens form.
5. Se till att patientens huvud är i neutralt läge och skjut bakstycket under patientens nacke.
6. Se till att kardborrebanden är placerade mellan patientens öron och axlar. Bakstycket ska centreras längs mittlinjen på baksidan av nacken.

OBS: Kontrollera att den triangulära uttagningen på bakstycket pekar nedåt mot patientens rygg.

NORSK

MÅLING

1. Sørg for at pasientens hode er i ønsket posisjon.
2. Plasser størrelsesguiden mot pasientens hode med den nederste kanten hvilende på det høyeste punktet av trapeziusmuskelen og flatt mot siden av hodet.
3. Tenk deg en linje fra undersiden av pasientens hake til fargefeltene på størrelsesguiden for å finne riktig størrelse.

BAKSTYKKETS POSISJONERING

4. Bøy endene av bakstykket innover for å tilpasse det til nakkens form.
5. Sørg for at pasientens hode er i nøytral posisjon, og skyv bakstykket under pasientens nakke.
6. Pass på at borrelåsstroppene er plassert mellom pasientens ører og skuldre. Bakstykket skal sentreres langs midtlinjen på baksiden av nakken.

MERK: Sørg for at den trekantede utskjæringen på bakstykket peker ned mot pasientens rygg.

SUOMI

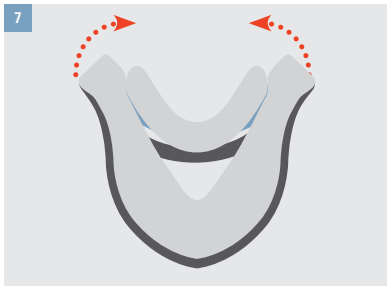
MITTAUS

1. Varmista, että potilaan pää on halutussa asennossa.
2. Aseta kokotaulukko potilaan päätä vasten niin, että sen alaosa lepää trapeziuslihaksen korkeimmalla kohdalla ja on tasaisesti päätä vasten.
3. Kuvittele viiva potilaan leuan alapuolelta kokotaulukon väriraitoihin määrittääksesi oikean koon.

TAUSTALEVYN SIOITTAMINEN

4. Taivuta taustalevyn päät sisäänpäin, jotta se mukautuu kaulan muotoon.
5. Varmista, että potilaan pää on neutraalissa asennossa, ja liu'uta taustalevy potilaan niskan alle.
6. Varmista, että tarranauhat sijaitsevat potilaan korvien ja hartioiden välissä. Taustalevyn tulee olla keskitetty niskan takaosan keskiviivalle.

HUOM: Varmista, että taustalevyn kolmiomainen leikkaus osoittaa alaspäin kohti potilaan selkää.



SVENSKA

FRONTSTYCKETS POSITIONERING

7. Böj framkragens ändrar inåt för att anpassa den till nackens form.

8. Placera framkragens nederdel mot patientens bröstorg och rikta in sidorna med bakstyckets kardborreband.

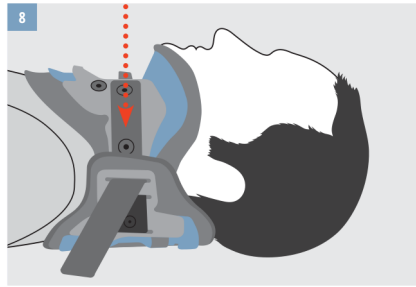
9. Fäst banden på krokarna på framkragens sidor.

10. Se till att båda banden har lika mycket spänning och att korrekt justering upprätthålls, vilket resulterar i en tight och stödjande passform.

OBS: Kontrollera att hakdelen inte trycker mot patientens hals. Om den gör det, justera framkragens sidopaneler så att de inte ligger på axlarna.

När kragen är anpassad, kontrollera att framkragens höjd stöder hakan när patientens huvud är i neutralt läge. Om inte, verifiera att storleken är korrekt.

OBS: Överskottsmaterial på banden kan trimmas till önskad längd.



NORSK

FORSTYKKETS POSISJONERING

7. Bøy forstykkets ender innover for å tilpasse det til nakkens form.

8. Plasser bunnen av forstykket mot pasientens brystkasse og juster sidene med borrelåsstroppene på bakstykket.

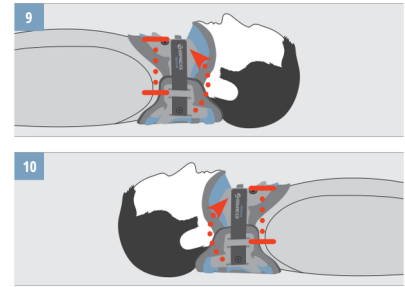
9. Fest stroppene til krokene på sidene av forstykket.

10. Sørg for at begge stroppene har lik spenning og at korrekt justering opprettholdes, slik at passformen blir tett og støttende.

MERK: Sørg for at hakebeskyttelsen ikke presser mot pasientens hals. Hvis den gjør det, juster sidestykkene på forstykket slik at de ikke hviler på skuldrene.

Når kragen er tilpasset, kontroller at høyden på forstykket støtter haken når pasientens hode er i nøytral posisjon. Hvis ikke, bekreft at størrelsen er korrekt.

MERK: Overskytende stroppemateriale kan trimmes til ønsket lengde.



SUOMI

ETULEVYN SIIJOITTAMINEN

7. Taivuta etulevyn päät sisäänpäin, jotta se mukautuu kaulan muotoon.

8. Aseta etulevyn alaosa potilaan rintakehää vasten ja kohdista sivut taustalevyn tarranauhoihin.

9. Kiinnitä nauhat etulevyn sivuilla oleviin koukkuihin.

10. Varmista, että molemmissa nauhoissa on yhtä paljon jännitettä ja että oikea kohdistus säilyy, jolloin istuvuus on tiukka ja tukeva.

HUOM: Varmista, että leukatuki ei paina potilaan kurkkua. Jos se tekee niin, säädä etulevyn sivupaneeleja niin, että ne eivät ole hartioilla.

Kun kauluri on sovitettu, varmista, että etulevyn korkeus tukee leukaa, kun potilaan pää on neutraalissa asennossa. Jos ei, varmista, että koko on oikea.

HUOM: Ylimääräinen nauhamateriaali voidaan leikata haluttuun pituuteen.



**VARNINGAR**

VARNING: Läs noggrant igenom instruktionerna och varningarna innan användning. För att säkerställa korrekt funktion av kragen, följ alla instruktioner.

VARNING: Om du upplever, eller får ökad smärta, svullnad, hudirritation eller några andra negativa reaktioner under användning av denna produkt, kontakta omedelbart din licensierade vårdgivare.

VARNING: Denna anordning kommer inte att förhindra eller minska alla skador. Korrekt rehabilitering och ändring av aktiviteter är också en väsentlig del av ett säkert behandlingsprogram.

Konsultera din licensierade vårdgivare angående säker och lämplig aktivitetsnivå medan du använder denna anordning.

FÖRSIKTIGHET: Denna anordning säljs av eller på order av en licensierad vårdgivare.

FÖRSIKTIGHET: Följ tillämpnings- och skötselprocessen som beskrivs i instruktionerna.

FÖRSIKTIGHET: Endast för användning av en patient.

SKÖTSEL- OCH TVÄTTINSTRUKTIONER

Handtvätta mjukdelarna i kallt vatten med ett mildt tvättmedel, skölj och lufttorka.



Om någon allvarlig incident har inträffat i samband med enheten, rapportera till Breg och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

**ADVARSLER**

ADVARSEL: Les nøye gjennom instruksjonene og advarslene før bruk. For å sikre riktig funksjon av kragen, følg alle instruksjoner.

ADVARSEL: Hvis du opplever, eller får økt smerte, hevelse, hudirritasjon eller noen andre negative reaksjoner under bruk av dette produktet, kontakt umiddelbart din lisensierte helsepersonell.

ADVARSEL: Denne innretningen vil ikke forhindre eller redusere alle skader. Riktig rehabilitering og endring av aktiviteter er også en vesentlig del av et sikkert behandlingsprogram.

Konsulter din lisensierte helsepersonell angående sikker og passende aktivitetsnivå mens du bruker denne innretningen.

FORHOLDSREGLER: Denne innretningen selges av eller på ordre fra en lisensiert helsepersonell.

FORHOLDSREGLER: Følg applikasjons- og vedlikeholdsprosessen som beskrives i instruksjonene.

FORHOLDSREGLER: Kun for bruk av en pasient.

PLEIE- OG VASKEINSTRUKSJONER

Håndvask av myke deler i kaldt vann med et mildt vaskemiddel, skyll og lufttørk.



Hvis en alvorlig hendelse har oppstått i forbindelse med enheten, rapporter til Breg og den kompetente myndigheten i medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten er etablert.

**VAROITUKSET**

VAROITUS: Lue ohjeet ja varoitukset huolellisesti ennen käyttöä. Varmistaaksesi kaulatuen oikean toiminnan, noudata kaikkia ohjeita.

VAROITUS: Jos koet tai sinulle tulee lisääntyntä kipua, turvotusta, ihottumaa tai muita negatiivisia reaktioita tämän tuotteen käytön aikana, ota välittömästi yhteyttä lisenssiä omaavaan terveydenhuollon ammattilaiseen.

VAROITUS: Tämä laite ei estä tai vähennä kaikkia vammoja. Asianmukainen kuntoutus ja toiminnan muutos ovat myös olennainen osa turvallista hoito-ohjelmaa. Konsultoi lisenssiä omaavaa terveydenhuollon ammattilaista turvallisen ja sopivan aktiviteetin tasosta tämän laitteen käytön aikana.

VAROVASTOINEN: Tämä laite myydään vain tai tilauksesta lisenssiä omaavan terveydenhuollon ammattilaisen toimesta.

VAROVASTOINEN: Noudata ohjeissa kuvattua käyttö- ja huoltoprosessia.

VAROVASTOINEN: Vain yhden potilaan käyttöön.

HOITO- JA PESUOHJEET

Pese pehmeät osat käsin kylmässä vedessä miedolla pesuaineella, huuhtelee ja anna kuivua ilmassa.



Jos laitteen kanssa on tapahtunut vakava tapahtuma, ilmoita siitä Bregille ja jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas on sijoittunut.

